LOURMARIN 5>14 JUILLET FESTIVAL DES ARTS DE LA PAROLE E E E E E E E



AUTREMENT DIRE

SPECTACLES • LECTURES • PROJECTIONS • LANGUE DES SIGNES • HAÏKU GOSPEL • POÉSIE • DÉBATS • SCÈNE OUVERTE • ATELIERS DÉCOUVERTE

66 10 connaissance des langues est la porte de la sagesse."

Roger Bacon

CA Y EST, LA PÉRIODE ESTIVALE REVIENT!

À l'initiative de l'Église Protestante et du Parvis des Arts, théâtre marseillais, en partenariat avec la Mairie, la Fruitière numérique et le Château, le **FESTIVAL DES ARTS DE LA PAROLE** retrouve ses quartiers d'été à Lourmarin.

Son Temple, ses fontaines, ses places publiques, son lavoir, son château, son église, sa cour d'école maternelle, sa "fruitière numérique"... Tous ces lieux magiques accueillent, du 5 au 14 juillet, des artistes de la parole. L'équipe organisatrice - avec le concours tout particulier cette année de l'Amitié Bosco et de l'émission Solae de France Culture - continue sur la lancée de 2023 qui a rassemblé 1200 participants autour de nombreux artistes.

Ensemble, nous proposons un festival encore et toujours plus destiné à tous : petits et grands, curieux, amateurs ou confirmés, amoureux des arts oratoires — ou pas, lève-tôt ou couche-tard, Lourmarinois, voisins ou touristes, ...

Un programme éclectique mais toujours cohérent et mobilisé pour porter haut les mots, les valeurs, et les belles paroles.

Après PARLONS MIEUX, PARLONS BIEN en 2023, nous célébrerons cette année le AUTREMENT DIRE, le miracle des langues et de leurs sonorités, et plus largement de la rencontre des langages, des cultures, des croyances ; de leur diversité et de leur altérité... et du défi des traductions!

Nous allons rassembler autour de nous des "inventeurs-trices de langages", des comédien-ne-s, auteurs, philosophes, orateurs, débatteurs, théologiens, poètes, artistes-interprètes en langues des signes, chanteurs... Et puis aussi et surtout, vous, notre cher public pour qui nous préparons ce festival avec tant de ferveur!

L'équipe du Festival

JUILLET 2024	HEURE	TITRE	TYPE	PAGE	normal	TARIF réduit	DURÉE	LIEU
du ven 5 au mar 9	9 h 30 (ven 14 h)	STAGE GOSPEL	stage	13	60€	50€	14 h	Temple
ven 5	18 h 30	NUIT DES CONTES	spectacle	16	-	-	4 h	divers lieux du village
du sam 6 au sam 13	soirée	ON EN PARLE À LA RÉCRÉ	RDV	42	-	-	2 h	Cour de l'École
sam 6	20h30	JUSQU'À DANIEL avec Daniel Mesguich	spectacle	18	-	-	1h15	Château
dim 7	10 h 30	CULTE PROTESTANT Autrement dire le culte	RDV	40	-	-	1h30	Temple
dim 7	16 h	LANCEMENT DU FESTIVAL	RDV	29	-	-	2h	Temple
dim 7	18 h 30	LECTURE BOSCO ET LE PROVENÇAL	spectacle	19	-	-	45 mn	Espace Camus
dim 7 au 14	10 h > 12 h et 14 h 30 > 19 h	EXPOSITION BOSCO	RDV	38	-	-	1h	Espace Camus
lun 8 au ven 12	11 h 30	LE KIOSQUE SOLAE FRANCE CULTURE - INTERVIEW	RDV	30	-	-	1h	Cour de l'École
lun 8	9 h 30	ÉCRIRE UNE CHRONIQUE RADIO	atelier	9	25 €	20 €	3h30	Salle Bosco
lun 8	15 h 30	FILM ET DÉBAT Un pont au-dessus de l'océan	film/débat	31	-	-	2 h 30	Fruitière Numérique
lun 8	18 h 30	SCÈNE OUVERTE	RDV	39	-	-	2 h	Cour de l'École
lun 8	20 h 30	TOUJOURS LE MOT POUR LE DIRE	spectacle	20	10 €	8€	1h30	Cour de l'École
mar 9 au jeu 11	10 h > 13 h et 14 h > 17 h	POETIBUS	RDV	40	-	-	30 mn	Place Barthélemy
mar 9	9 h 30	DIRE AUTREMENT : TRADUIRE EN IMAGE	atelier	10	25 €	20 €	3h30	Salle Bosco
mar 9	15 h 30	FILM ET DÉBAT Premier contact	film/débat	32	-	-	2 h 30	Fruitière Numérique
mar 9	18 h 30	CHANTÉ ET CHANTER AUTREMENT	spectacle	21	10 €	8€	1 h 15	Temple
mar 9	20h30	LA RENCONTRE HORS LES MURS avec Michel Boujenah	spectacle	22	20€	16 €	1h15	Cour de l'École
mer 10	9 h 30	LANGUE DES SIGNES EN MUSIQUE	atelier	11	25 €	20 €	3 h 30	Salle Bosco
mer 10 à sam 13	11 h 30 et 14 h 30	LE CABINET DE CURIOSITES de Mystère Public	RDV	41	-	-	40 mn	Fruitière numérique

JUILLET 2024	HEURE	TITRE	ТҮРЕ	PAGE	normal	TARIF réduit	DURÉE	LIEU
mer 10	15 h 30	FILM ET DÉBAT Satoshi	film/débat	32	-	-	2 h 30	Fruitière numérique
mer 10	18 h 30	CENT VOIX ENTRE MUSIQUE ET LANGUE DES SIGNES	spectacle	23	10 €	8€	1h15	Cour de l'École
mer 10	20 h 30	ROMANCERO GITAN	spectacle	24	20€	16 €	1h15	Cour de l'École
jeu 11	9 h 30	ÉCRIRE DES HAÏKUS	atelier	13	25 €	20 €	3h30	Médiathèque
jeu 11	9 h 30	TEXTE, LÈVE-TOI ET MARCHE	atelier	12	25 €	20 €	3 h 30	Salle Bosco
jeu 11	15 h 30	FILM ET DÉBAT Je verrai toujours vos visages	film/débat	33	-	-	2 h 30	Fruitière numérique
jeu 11	18 h 30	FRANCOIS D'ASSISE	spectacle	25	10 €	8€	1h30	Église
jeu 11	20 h 30	CARAVANE POÉTIQUE	RDV	34	-	-	2h00	Chemins et sentiers
ven 12	9 h 30	UN MOT PLUS HAUT QUE L'AUTRE	atelier	14	25 €	20 €	3 h 30	Salle Bosco
ven 12	15 h 30	FILM ET DÉBAT Même si tu vas sur la Lune	film/débat	33	-	-	2 h 30	Fruitière numérique
ven 12	18 h 30	NUIT DE L'ETHIQUE	RDV	36	30 €	25 €	6 h	Temple
sam 13	10 h 30	À DEUX VOIX, FAIRE SENS	RDV	35	-	-	1h30	Temple
sam 13	14 h 30	SÉQUENCE PROVENÇALES ET MARCOCAINES	spectacle	26	-	-	45 mn	Espace Camus
sam 13	18 h 30	SUR LES CHEMINS D'OXOR	spectacle	27	10 €	8€	1h15	Lavoir
dim 14	10 h 30	CULTE PROTESTANT Autrement direune célébration	RDV	40	-	-	1h30	Temple
dim 14	14 h 30	LE GRAND BAIN DE PAROLES	spectacle	28	10 €	8€	2h	Fruitière numérique
dim 14	16 h 30	CLÔTURE DU FESTIVAL VERRE DE L'AMITIÉ	RDV	29	-	-	1h	Fruitière numérique

Cette année possibilité d'acheter des pass

- PASS ATELIERS : 5 ateliers au choix > 100 € au lieu de 125 €
- PASS SPECTACLES : 80 € au lieu de 100 €
- PASS INTÉGRAL : stage gospel + 1 atelier au choix le mercredi, jeudi ou vendredi + tous les spectacles, films et RDV 175 € au lieu de 215 €

<u>6</u>

LES ATELIERS DÉCOUVERTE

> 9 H 30 - 13 H - À L'ESPACE HENRI BOSCO

Les *Ateliers Découverte* sont ouverts à tous sans niveau requis. Ils sont animés par des professionnels, experts dans leur domaine respectif. Ils permettront à chacune et chacun de faire ses premiers pas ou encore de s'améliorer, dans des pratiques oratoires très diverses Ils se dérouleront sur toute la période du festival

Inscription obligatoire dans la limite des places disponibles.

15 participant(e)s maximum.

Conditions : 9 h 30 - 13h / à l'Espace Henri Bosco / Tarif plein : 25 € - tarif réduit : 20 € pour chaque atelier

STAGE GOSPEL (p. 15)

Du vendredi 5 au mardi 9 juillet : *Chœur Gospel*Conditions : vendredi 5 de 14 h à 17 h 30, samedi 6, lundi 8 et mardi 9 de 9 h 30 à 13 h, dimanche 7 participation au lancement du festival à 16 h et mardi 9 au concert à 18 h 30 au Temple / Tarif plein : 60 € - tarif réduit : 50 € (présence indispensable tous les jours)

ÉCRITURE D'UNE CHRONIQUE RADIO

ATELIER DÉCOUVERTE



avec Vincent SMÉTANA

Neutre, satirique, poétique, drôle ou indignée, une chronique radio n'est pas juste un texte court lu à voix haute, c'est une proposition d'écriture qui se formule en trait d'humeur ou d'humour déroulé en quelques minutes. Comment lui trouver son style, sa concision, sa partition, sa respiration, sa destination ? C'est ce que nous expérimenterons au cours de cet atelier d'écriture, concis, ludique et décalé !

Vincent SMÉTANA est belge. Musicien, auteur, acteur et photographe, il travaille plusieurs années comme auteur et metteur en scène, puis traducteur/ adaptateur/doubleur en studio pour des séries documentaires et films d'animation. Il anime des ateliers d'écriture et des projets d'alphabétisation dans le cadre scolaire et associatif, et propose des conférences gesticulées qui explorent les liens entre l'art et la Bible. Il écrit des chroniques pour la radio depuis 2019.

LUNDI 8 > ESPACE BOSCO

9 h 30 > 13 h - 25 € / 20 €



par MYSTÈRE PUBLIC

Comment transmettre visuellement des idées, des émotions, des dialogues, des situations en utilisant la large palette des arts graphiques ? Nous vous proposons de relever ce défi au travers de cet atelier. Nous accompagnerons les participants à traduire en images un texte, grâce à notre approche théâtrale graphique. Il s'agit d'abord de s'immerger dans l'histoire des arts pour nourrir son imaginaire, puis vient le moment de l'action, du geste qui permet de révéler les choses. Pour tous•tes, à partir de 8 ans.

Julie LÉGARÉ et Guillaume MARIOTTI, sont les deux artistes qui composent Mystère public. Ils associent depuis des années leurs pratiques, le dessin, le graphisme, l'animation et le film, au service de projets à destination d'un large public. Que ce soit pour des spectacles, des concerts, des installations immersives, des web-documentaires, des ateliers, ils adorent mélanger les techniques traditionnelles avec le numérique. Leur concept c'est le théâtre graphique!

MARDI 9 > ESPACE BOSCO

9h30 > 13h - 25 € / 20 €

LANGUE DES SIGNES EN MUSIQUE



Cie PARLES ENCORE

Le chansigne consiste à exprimer les paroles d'une chanson traduite en langue des signes, au rythme de la musique. Au travers de jeux collectifs, vous apprendrez à chanter en silence et en gestes. Les participants seront invités à montrer le résultat de l'atelier lors de la représentation du spectacle *Cent voix, entre musique et langue des signes*, le jour même à 18 h 30.

Lisa ASTIER, diplômée de l'École Sup. d'Art de Marseille, est comédienne marionnettiste et artiste plasticienne. Son travail est une recherche autour de ce qu'elle appelle « la langue du sensible », une langue universelle constituée de toutes les formes que prennent nos émotions pour se manifester : le langage corporel, les micro-expressions, les variations de voix.

Arthur MELDRUM s'est construit un répertoire original ancré dans le blues et le folk, Après avoir joué dans différentes formations, il concentre à présent son temps sur un projet solo musical Artie, ainsi qu'un duo musique / LSF au sein de la compagnie Parles en corps. En parallèle, il est professeur de guitare et d'éveil musical.

MERCREDI 10 > ESPACE BOSCO

9h30 > 13h - 25 € / 20 €

TEXTE, **LÈVE-TOI** MARCHE!

ATELIER DÉCOUVERTE



animé par Coraly ZAHONERO de la Comédie française

L'oralité, ou comment mettre les textes debout, afin d'en restituer tout leur style, leur sens, leur beauté et leur force.

L'atelier se déroulera en deux temps, à partir d'un extrait de À la recherche du temps perdu de Proust et de poèmes. D'abord avec un décryptage du texte : comment le travailler, les choix à faire : restitution du style et interprétation, la technique et l'art de l'acteur. Puis une mise en pratique personnelle des participant.e.s, avec des conseils personnalisés, suivie d'une restitution devant le groupe.

Coraly ZAHONERO est comédienne, adaptatrice et metteuse en scène. Elle est sociétaire de la Comédie-Française depuis 2000. Elle a co-mis en scène avec Vicente Pradal des spectacles musicaux. Par ailleurs, elle a créé une série de podcasts pour Charlie-Hebdo et travaille actuellement à un spectacle sur l'histoire du journal.

JEUDI 11 > ESPACE BOSCO

9h30 > 13h - 25 € / 20 €



animé par **FITAKI LINPÉ**

Dans un premier temps, nous découvrirons l'histoire du haïku, puis les techniques et les principes de celui-ci. Nous irons ensuite au-dehors, cueillir l'inspiration pour l'écriture de nos propres haïkus, que nous partagerons à voix haute. Un affichage des textes est prévu devant la médiathèque.

Philippe QUINTA, alias FITAKI LINPÉ, ancien professeur des écoles, est un grand amoureux de poésie. Depuis près de 25 ans il s'intéresse particulièrement au haïku, qu'il enseigne de la maternelle jusqu'aux seniors. Il anime des kukaïs (petits tournois de haïkus) et a publié nombre de recueils poétiques. À bord de son « Poétibus », rempli de livres, il sillonne la France afin de promouvoir et partager de multiples formes poétiques.

JEUDI 11 > MÉDIATHÈQUE

9 h 30 > 13 h - 25 € / 20 €

UN MOT PLUS HAUT QUE **L'AUTRE**



animé par Jean-Marie PERENETTI

Il v a des jours où on se lève du bon pied. Tout va bien... Et paf! Un seul mot mal placé nous met à terre pour le restant de la journée. Comme si les mots avaient le pouvoir de nous piloter à distance... Et si c'était différent ? À travers des jeux, des improvisations et des exercices de communication, venez-vous amuser avec les mots, les écouter autrement. Et goûter à la liberté de les dire autrement.

Formé à l'École internationale de théâtre Jacques Lecoa, Jean-Marie PERENETTI a dirigé le Sligo YouthTheatre en Irlande pendant 10 ans. Il y a signé plus de vingt créations théâtrales et développé ses propres outils pédagogiques. Formé à la PNL et à l'accompagnement, il dispense régulièrement des formations auprès des entreprises et des associations autour de la communication et de l'estime de soi.

VENDREDI 12 > ESPACE BOSCO

9 h 30 > 13 h - 25 € / 20 €



avec Marylène OLIVIER

Les Gospel songs sont nés aux États-Unis, inspirés des chants spirituels du peuple esclave afro-américain. Marylène transmet ces chants en polyphonie, sans partition, juste les textes. Les chants Gospel ont voyagé, se sont exportés bien au-delà de l'Amérique du Nord. Nous découvrirons ainsi des chants en portugais, zulu, samoan, twi... Contenu du stage : échauffement et technique vocale. Apprentissage des chants et d'une chorégraphie simple, basée sur les pas et claps des chants Gospel.

Marylène OLIVIER est chanteuse, pianiste, chef de chœur Gospel, enseignante pour la pratique amateur en chant polyphonique. Elle donne des concerts et dirige des ensembles vocaux et enregistre également des albums de chants chrétiens. Elle exerce maintenant son métier de chef de chœur et artiste, en Gironde depuis 2019.

*Le stage est ouvert à tous, seule condition : assister à toutes les séances, du 5 au 9 juillet pour pouvoir participer au concert du 9.

VENDREDI 5 AU MARDI 9 > AU TEMPLE DE LOURMARIN

Vendredi de 14 h > 17 h 30 - samedi lundi et mardi de 9 h 30 > 13 h (soit 4 demijournées de 3 h 30) Participation mardi 9/07 au concert à 18 h 30 - 60 € / 50 €



animée par Marien GUILLÉ, Thierno DIALLO, Coté RIVARA et Pierre CROUX

Quatre conteurs, quatre univers, dans quatre lieux, quatre atmosphères. Le temps d'une soirée, faisons un beau voyage en déambulant tous ensemble d'un endroit à l'autre pour aller écouter des histoires d'ici et d'ailleurs, qui réjouiront petits et grands.

La montagne sacrée et autres contes...

Marien GUILLÉ, conteur et poète installé à Marseille, articule ses spectacles autour des récits de ses voyages. Entre l'Europe, l'Asie, l'Afrique, la Provence, son quartier, le bout de sa rue. Marien teinte ses histoires d'une double culture où l'étranger n'est jamais qu'un ami inconnu.

Échappée belle, contes et légendes d'une Afrique sage et malicieuse...

Thierno DIALLO est né au Sénégal. Installé à Lyon depuis plus de 10 ans, il raconte, en France et à l'international, pour tout public, des contes d'Afrique. Il inscrit sa pratique de conteur dans l'axe de la transmission en réalisant des actions de médiation artistique, convaincu que le conte crée des liens profonds entre les gens.



Dans le rétroviseur du camion de mon père, l'Amérique du Sud, ses paysages, ses légendes, ses femmes...

Coté RIVARA, conteuse, comédienne et metteuse en scène franco-chilienne, crée ses propres spectacles à partir d'histoires quotidiennes, du répertoire traditionnel et d'adaptations théâtrales. Elle a déjà participé à de nombreux Festivals de contes et théâtre de rue en France, Argentine, Colombie, Espagne et bien sûr, au Chili.

Curieuse et touche à tout, elle ne cesse d'expérimenter différentes manières de faire rêver les spectateurs.

Tempête sur Lourmarin... où il est question d'un petit zéphir amoureux devenant tornade...

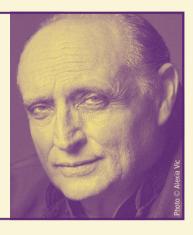
Pierre CROUX est architecte, illustrateur, grand voyageur et "globe-croqueur", c'est un boulimique de dessin. Né à Cadenet, il reste très attaché à son pays de naissance, où il réside, et dont il connaît et illustre la langue avec talent, pour le plus grand plaisir de ses lecteurs, mais aussi de ses auditeurs.

VENDREDI 5 > DÉPART COURS DE L'ÉCOLE

18 h 30 > 22 h 30 - Gratuit

JUSQU'À DANIEL

LECTURE



de et par Daniel MESGUICH

Daniel MESGUICH nous lira en avant-première, des extraits du livre qu'il est en train de terminer: *Jusqu'à Daniel*. Ce livre est une transposition, et une transformation, de l'histoire des Hébreux de la Bible. Transposition, car tout s'y passe aujourd'hui – un aujourd'hui, néanmoins immémorial; et transformation, car tout n'y arrive qu'à un seul – un seul qui, sans doute, "est" tous les autres.

Daniel MESGUICH est metteur en scène, acteur, professeur, écrivain.

Il a mis en scène plus d'une centaine de pièces de théâtre et une quinzaine d'opéras. Il a joué de nombreux rôles, tant au cinéma qu'au théâtre. Il a enseigné au Conservatoire national supérieur d'art dramatique, à Paris, pendant plus de trente ans. Il a publié une dizaine de livres et, tout récemment, une pièce de théâtre, *Fracasse* (éd. Furor, 2023) et un dialogue avec le psychanalyste Philippe BOURET, *Le Spectre du Théâtre* (éd. Bouquins, 2023).

SAMEDI 6 > CHÂTEAU DE LOURMARIN

20 h 30 - Gratuit



par Jean-Paul MOTTE

Henri BOSCO, né en Avignon en 1888, se définissait comme un italoprovençal. Lecteur de Frédéric MISTRAL, il parlait et écrivait la langue des Félibres. Des poèmes, des noëls et des chansons en provençal, d'une veine mystique ou plus familiale, attestent de son lien au sol natal. Jean-Paul MOTTE et Pierre CROUX, remarquables conteurs du Luberon, nous feront partager leur enthousiasme pour Bosco, à travers quelques morceaux choisis traduits par leurs soins.

Jean-Paul MOTTE, malgré une vie professionnelle qui l'a amené à voyager sur les cinq continents, n'a jamais oublié sa langue provençale qu'il parle avec bonheur. Il s'applique à la promouvoir et à la défendre lors de réunions publiques, afin de lutter contre un abandon programmé de cet élément précieux du patrimoine régional.

DIMANCHE 7 > SALLE CAMUS

18 h 30 - Gratuit

TOUJOURS LE MOT POUR DIRE

CONFÉRENCE GESTICULÉE



par Vincent SMÉTANA

On se jette souvent sur la parole sans en goûter les mots, parce que ce sont des mots de tous les jours, des mots auxquels on ne laisse plus révéler autre chose que ce que l'on sait déjà d'eux. Sauf si on ralentit le regard sur ce qu'ils sont et ce qu'ils forment en nous, pour à nouveau accueillir d'eux le signe et le son, la raison et l'enjeu. Exister, mourir, marcher, joie, grâce, sens, persévérance, douceur, repos, que nous disent ces mots dans le rebond de notre quotidien ?

Chroniqueur pour la radio depuis de nombreuses années, **Vincent SMETANA** propose très régulièrement des conférences gesticulées.

LUNDI 8 > COUR DE L'ÉCOLE

20 h 30 - 10 € / 8 €

LE CONCERT GOSPEL CHANTÉ ET CHANTER AUTREMENT!

CONCERT



par Marylène OLIVIER

Chanteuse, pianiste, chef de chœur Gospel, enseignante pour la pratique amateur en chant polyphonique, **Marylène OLIVIER** donne des concerts et dirige des ensembles vocaux.

Après quelques chants en voix soliste et piano de Marylène OLIVIER, les choristes auront le plaisir de la rejoindre pour offrir les fruits musicaux découverts pendant leur stage de chants Gospel, issus de plusieurs pays du monde.

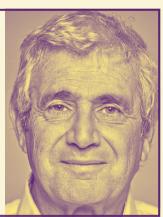
MARDI 9 > TEMPLE DE LOURMARIN

18 h 30 - 10 € / 8 €

<u>20</u>

LA RENCONTRE HORS LES MURS

SEUL EN SCÈNE



de et par Michel BOUJENAH

Michel BOUJENAH déteste les murs. Il exècre tout ce qui sépare, tout ce qui exclut, Par exemple, il déteste «le quatrième mur»... vous savez, ce mur qu'on dit invisible mais qui est censé distinguer le public et l'artiste. Non, avec lui, le spectacle est partout, dans la salle comme sur la scène. Et, du coup, nous sommes tous vraiment concernés. Car ce qui l'intéresse vraiment, c'est tout ce qui crée des liens entre les humains, tout ce que nous avons en commun... Ainsi, lors de cette soirée exceptionnelle, il nous parlera «du cœur», de ce lieu qui porte ses origines et ses mémoires, sa famille de personnages inoubliables, ses spectacles-cultes...

Michel BOUJENAH est humoriste – il tourne avec son spectacle *Les Magnifiques* depuis 40 ans - réalisateur et acteur reconnu, au cinéma comme au théâtre, il a ainsi été un Harpagon très remarqué dans l'Avare en 2021. Il est aussi directeur artistique du Festival de Ramatuelle depuis 2007.

MARDI <u>9</u> > COUR DE L'ÉCOLE 20 h 30 - 20 € / 16 €

CENT VOIX, ENTRE MUSIQUE ET LANGUE DES SIGNES

SPECTACLE MUSICAL



Lisa ASTIER et Arthur MELDRUM

Leur histoire c'est l'histoire d'un amour... Mais comment parler d'amour ? Elle en parle silencieusement, au fil des gestes, en dansant les mots à travers la langue des signes, lui l'interprète en musique, au rythme de ses battements de cœur.

De ce duo atypique naît une invitation au voyage au-delà des frontières, d'une langue à l'autre, du monde de la surdité à celui de la musique, du geste à la voix.

L'amour n'a pas de frontières paraît-il ? Alors c'est en toute liberté que les mots sillonnent ce spectacle, à la fois danse, musique et poésie, ils donnent sens au langage universel des émotions

MERCREDI 10 > COUR DE L'ÉCOLE

18 h 30 - 10 € / 8 €

ROMANCERO GITANO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE



de **Coraly ZAHONERO** de la Comédie Française et **Vicente PRADAL**

Nous retrouverons ici l'œuvre poétique la plus emblématique de Federico GARCIA LORCA. On entendra les célèbres romances de *la femme adultère*, de la *Luna*, de la *Peine noire* et de la *Garde civile espagnole*, mais d'autres romances aussi et des extraits des commentaires que l'auteur fit en 1926 lors d'une lecture de son célèbre recueil. Le castillan et le français alterneront, tout comme le parlé et le chanté, autour de la guitare de Vicente.

Vicente PRADAL est compositeur, chanteur, interprète et metteur en scène. Il a notamment mis en scène la tragédie *Yerma* de GARCIA LORCA pour la Comédie Française, en 2008. Né dans une famille où l'art était omniprésent, il fonde sa création musicale sur son amour et sa connaissance de la poésie classique et contemporaine espagnole.

MERCREDI <u>10</u> > **COUR DE L'ÉCOLE** 20 h 30 - 20 € / 18 €

FRANÇOIS D'ASSISE

(extraits)

LECTURE MUSICALE



de **Joseph DELTEIL**

Lecture musicale avec la Cie BALAGAN SYSTÈME: Grégoire INGOLD, Fabienne JULLIEN, Élisabeth MOREAU et Catherine ARQUEZ (violoniste).

Joseph DELTEIL n'écrit pas une hagiographie de Saint-François, à peine une biographie... plutôt une romance, une rhapsodie. "J'y étais, je l'ai vu..., écrit-il en préface de cette éblouissante pérégrination... Je rêve d'un Saint-François moderne, d'un Saint-François pour la jeunesse, qui réponde à l'interrogation de l'homme atomique. Nous vivons une époque folle, la civilisation moderne est absurde, monstrueuse. Que faire ? Changer le monde! répond tranquillement maître François..."

Grégoire Ingold est comédien et metteur en scène. Il a créé en 1997 la compagnie BALAGAN SYSTÈME avec laquelle il porte une mission de décentralisation de la culture théâtrale et oratoire. La compagnie a notamment proposé ces dernières années de nombreux RDV au MUCEM à Marseille. Elle propose aussi des cycles de lectures à voix haute dans de nombreux lieux.

JEUDI <u>11</u> > ÉGLISE DE LOURMARIN 18 h 30 - 10 € / 8 €

SÉQUENCE PROVENÇALE ET MAROCAINE



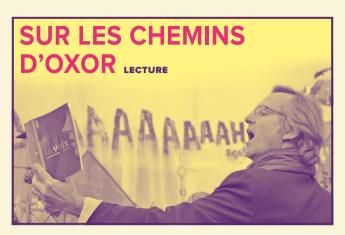
par Alexandre ALAJBEGOVIC

Henri BOSCO trouve au Maroc, en 1931, une terre d'adoption. Il est particulièrement sensible au caractère sacré de ce pays où il va résider pendant vingt-quatre ans. C'est là que naissent aussi un certain nombre de récits inspirés par une Provence avec laquelle l'écrivain garde un lien puissant. Les lectures proposées d'extraits choisis, tracent un itinéraire entre les récits "marocains" et les récits "provençaux" du conteur BOSCO. Sans aucun folklorisme, ils retracent tous une découverte de soi, et au-delà, révèlent une tendre visée : atteindre l'universel.

Alexandre ALAJBEGOVIC, originaire de Lourmarin, collabore à des projets de valorisation d'œuvres littéraires et de promotion de la lecture.

SAMEDI 13 > ESPACE CAMUS 14 H 30

14 h 30 - Gratuit



par Marc ROGER

Oxor: pays imaginaire, à l'exacte conjonction de l'Orient et de l'Occident.

Marc ROGER, nous entraîne dans une formidable balade, un an de périple et plus de 20 000 km parcourus entre l'Italie, la Croatie, la Bosnie, le Monténégro, la Serbie, la Macédoine, la Grèce, la Turquie, la Syrie, le Liban, la Jordanie, Israël, la Palestine, Chypre, les pays du Maghreb et l'Espagne. Une invitation au voyage, au partage des mots, où quand le plaisir de la lecture se transforme en véritable goût de l'écriture

Marc ROGER, né à Bamako, a réinventé le métier de lecteur public. Tour de France, de la Méditerranée, Saint-Malo/Bamako, Bray-Dunes/Hendaye — en livres, à pied et à voix haute pour lire les paysages et la littérature. Passeur de livres, après trois récits de voyage, il publie son premier roman *Grégoire et le vieux libraire* (Albin Michel/Le Livre de Poche) dans lequel il communique son enchantement pour la lecture.

SAMEDI 13 > LE LAVOIR

18 h 30 - 10 € / 8 €

LE GRAND BAIN DE PAROLES MASTER CLASS IMMERSIVE

avec Olivier ARNÉRA et Jean-Marie PERENETTI

Dans *Le grand bain de paroles*, la pratique de l'oralité et les cultures du monde s'entrecroisent. Depuis la salle et pourquoi pas sur scène, venez plonger dans le grand bain des paroles d'hier et d'aujourd'hui! Des paroles qui débordent, des paroles au compte-goutte, des paroles qu'on rêve d'entendre...

L'occasion aussi de retraverser les temps forts vécus ensemble durant ces 10 jours d'exception, lors d'un spectacle interactif et pétillant.

Olivier ARNÉRA assure la direction artistique du festival, du théâtre Le Parvis des Arts et de sa compagnie résidente Sketch'Up. Il s'est spécialisé dans la transmission de l'art oratoire, et a mis en œuvre une pédagogie originale articulant la prise de parole en public, l'éloquence et la pratique de la lecture à voix haute. Il donne depuis longtemps des concerts de textes et travaille à l'écriture de fables et de pièces courtes.

DIMANCHE 14 > FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

14 h 30 - 10 € / 8 €



LANCEMENT DU FESTIVAL

Interventions des organisateurs et partenaires, présentation du programme, lecture de textes de **Henri BOSCO** par des enfants, chants gospel.

Au cours de l'année scolaire 2022-2023, des élèves du collège Brunet d'Avignon ont participé à un projet pédagogique et culturel initié par plusieurs de leurs enseignants, autour d'Henri BOSCO et de son récit *L'enfant et la rivière*. Visites sur les lieux (Avignon, Lourmarin, bords de Durance) et travaux d'élèves ont abouti à l'élaboration d'un recueil joliment intitulé *Plongeon dans la rivière de la poésie*, dont ils nous feront lecture.

DIMANCHE 7 > TEMPLE DE LOURMARIN
16 h - Grafuit

CLÔTURE DU FESTIVAL

Remerciements et verre de l'amitié

DIMANCHE <u>14</u> > LA FRUITIÈRE NUMÉRIQUE 16 h 30 - Gratuit

KIOSQUE SOLAE **FRANCE CULTURE**



interviews par Jean-Luc GADREAU, en public, des artistes et intervenants du festival

Responsable éditorial et animateur des émissions protestantes sur France Culture, Jean-Luc GADREAU est aussi un spécialiste du cinéma. Président d'InterFilm France, membre du Jury œcuménique aux Festivals de Cannes (2012), de Berlin (2013) et président de ce même jury au Festival de Fribourg (2019), il écrit chaque semaine sur les sorties de films, en cherchant à ouvrir à une certaine dimension spirituelle ou humaniste, pour Réforme et Regards Protestants. Il anime aussi régulièrement des ciné-débats et des conférences.

8 AU 12 JUILLET > COUR DE L'ÉCOLE

Tous les jours à 11 h 30 - Gratuit

FILM-DÉBAT

Projection de film et débat animé par Jean-Luc GADREAU en présence du réalisateur

UN PONT AU-DESSUS DE L'OCÉAN



de Francis FOURCOU

Des grandes plaines d'Oklahoma aux montagnes d'Occitanie, deux cultures autochtones se parlent et se répondent. Deux femmes nous racontent leur territoire, aux langues menacées, Isabelle l'Occitane et Chelsea, l'Osage.



LUNDI 8 > LA FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

15 h 30 à 17 h 30 - Gratuit

Projection de film et débat animé par Jean-Luc GADREAU

1^{ER} CONTACT

de **Denis VILLENEUVE**

D'étranges vaisseaux venus du fond de l'espace surgissent un peu partout sur Terre... Face à l'énigme que constituent leur présence et



leurs messages mystérieux, les réactions dans le monde sont extrêmes et l'humanité se retrouve bientôt au bord d'une guerre absolue. La linguiste Louise BANKS et son équipe d'experts, qui tentaient de comprendre leurs intentions, n'a plus dès lors que très peu de temps pour trouver des réponses au mystère.

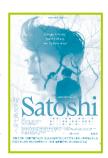
MARDI 9 > LA FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

15 h 30 à 17 h 30 - Gratuit

SATOSHI

de Jumpei MATSUMOTO

Satoshi est aveugle depuis ses 9 ans. Sa vie bascule une seconde fois à 18 ans, lorsqu'il perd l'audition. Accompagné par sa mère, Satoshi va réapprendre à vivre et s'évertuer à découvrir un nouveau sens à sa vie. Une superbe leçon de résilience basée sur une histoire vraie.



MERCREDI 10 > LA FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

15 h 30 à 17 h 30 - Gratuit



JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES



de Jeanne HERRY

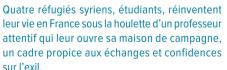
Depuis 2014, en France, la Justice Restaurative propose à des personnes victimes et à des auteurs d'infraction de dialoguer ensemble, dans des dispositifs sécurisés, encadrés par des professionnels et des bénévoles comme Judith, Fanny ou Michel dans le film.

JEUDI 11 > LA FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

15 h 30 à 17 h 30 - Gratuit

MÊME SI TU VAS SUR LA LUNE







VENDREDI 12 > LA FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

15 h 30 à 17 h 30 - Gratuit

LA CARAVANE **POÉTIQUE**





La caravane poétique est un dispositif inventé par l'association Le Scriptorium pour « faire poésie ensemble » à l'air libre, sous forme de déambulation (accessible pour des marcheurs peu entraînés). Nous irons de lieu en lieu et partagerons des textes à chaque halte. Les lectures seront faites sur le thème Autrement dire, en privilégiant les écrits en langue étrangère et leurs traductions.

L'animation de la Caravane poétique est assurée par le collectif des poètes du Scriptorium conduit par Dominique SORRENTE.

JEUDI 11 > SUR LES CHEMINS ET SENTIERS

20 h 30 > 22 h 30 - Gratuit

À DEUX VOIX, FAIRE SENS

ÉCHANGE



avec Olivier ARNÉRA et Élian CUVILLIER auteurs-discutants Sophie DESCHAMPS lectrice

Proposer un autre sens à ces mots qui semblent "tomber sous le sens", attester la pluralité de sens qui se cache derrière un mot... Voilà bien, entre autres choses, le travail de la psychanalyse. En ce sens, chaque analysant et chaque analyste apprend à être traducteur et interprète de sa propre parole. Mais quelle est donc cette drôle de langue de la psychanalyse?

Pour tenter de répondre à ces questions ainsi qu'à bien d'autres, Olivier ARNÉRA et Élian CUVILLIER converseront ensemble, en faisant écho au livre d'entretiens avec Christiane STROHL, Passion psychanalyser aux éditions campagne première.

SAMEDI 13 > TEMPLE DE LOURMARIN

10 h 30 > 12 h - Gratuit

NUIT DE L'ÉTHIQUE

PARLE-MOI AUTREMENT, JEUX ET ENJEUX DE NOS LANGAGES

Le temps fort du festival! Un repas partagé de mets savoureux et de mots qui donnent à penser...

"Plus d'une langue", la fameuse formulation de J. DERRIDA ouvrira notre nuit... En effet, ne sommes-nous pas toujours un peu dépassés par la langue, même quand c'est la nôtre?

Parler, c'est traduire. Nous utilisons l'outil du langage, avec des mots, un vocabulaire, une grammaire et aussi et surtout une vision du monde, qui nous est propre. Que disons-nous vraiment quand nous parlons?

D'où viennent les langues ? Quel est l'intérêt d'en connaître plusieurs ? Peut-on encore rêver d'une seule langue universelle ? Comment pratiquer au mieux l'art de la traduction?

Pour apporter des éléments de réponses, pour alimenter notre grand débat, nous avons invité trois personnes précieuses, qui se trouvent être, de par leurs expériences de vie, des interprètes entre les mondes, les cultures et les langues...

Les échanges seront animés par Christian APOTHÉLOZ, journaliste et Sophie DESCHAMPS, Présidente d'Oratori

Levla-Claire RABIH - metteure en scène et traductrice. Elle a traduit de nombreux textes de l'allemand. Elle s'intéresse aussi à la Syrie, elle a créé notamment Chroniques d'une révolution orpheline. d'après des textes de Mohammad Al ATTAR, et Traverses, spectacle documentaire et intimiste. autour des migrations syriennes et diasporas. Elle dirige l'ENSATT depuis Mars 2024.



Eugène ÉBODÉ — professeur de diplomatie culturelle à l'Université Lansana Conté de Sonfonia, à Conakry (Guinée) et administrateur de la Chaire des littératures et des arts africains de l'Académie du Royaume du Maroc. Son action est multiple, pluriculturelle, et forte de rencontres riches autant que variées. Il est aussi écrivain et auteur d'une vingtaine d'ouvrages.



Élian CUVILLIER — pasteur, exégète et théologien, professeur à la faculté de théologie protestante de Montpellier. Il est membre du laboratoire Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines et sociales (CRISE) de l'université Paul-Valéry-Montpellier. Son travail se nourrit d'un intérêt marqué pour les sciences humaines, en particulier la psychanalyse, et, de façon plus large, pour la philosophie continentale.



VENDREDI 12 > TEMPLE ET COUR DE L'ÉCOLE 18h30 > minuit - 30 € / 25 €

HENRI BOSCO

Traduire le réel par la magie du récit



Une exposition proposée par **L'Amitié Henri Bosco**

Sa vie – son œuvre présentées par l'association

Ses récits mis en mots et en images par de jeunes collégiens séduits par son verbe, et inspirés par son univers enchanté.

DU DIMANCHE 7 AU 14 > ESPACE CAMUS

10 h > 12 h et 14 h 30 > 19 h - Gratuit



SCÈNE OUVERTE

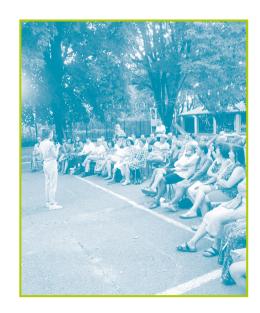
Espace scénique dédié à tous les artistes débutants ou confirmés souhaitant partager une performance en lien avec la parole devant un public : lecture de textes, scène de théâtre, poésie, chanson...

Le principe est simple : chaque personne inscrite dispose d'un créneau de 5 minutes sur scène pour faire découvrir son univers.

15 participant•e•s maximum - Inscription obligatoire pour passer sur scène via https://vu.fr/InscriptionSceneOuverte

LUNDI 8 > COUR DE L'ÉCOLE

18 h 30 - Gratuit



LE POÉTIBUS



Le Poétibus arrive à Lourmarin! Avec des livres et des livres, des livres de haïkus, de poésie chinoise, espagnole, italienne et bien d'autres langues encore... Vous pourrez même en garder certains pour la journée, ou pour la vie, si vous décidez de les acheter! Mais le Poétibus c'est aussi des jeux, poétiques bien sûr, des poèmes sonores, en écoute libre ou déclamés rien que pour vous par FITAKI et son complice, et même un menu asiatico-français en cinq étapes (mise en bouche, entrée, plat de résistance, hommage et dessert) à déguster avec ses oreilles! Pour petits et grands.

DU MARDI 9 AU JEUDI 11 > PLACE BARTHELEMY

(près MÉDIATHÈQUE) 10 h > 13 h et 14 h > 17 h - Gratuit

AUTREMENT DIRE... LE CULTE

CÉLÉBRATION ARTISTIQUE - CULTE PROTESTANT

DIMANCHE 7 > TEMPLE DE LOURMARIN

10h30 - Gratuit

AUTREMENT DIRE... UNE CÉLÉBRATION

CULTE PROTESTANT

DIMANCHE 14 > TEMPLE DE LOURMARIN

10 h 30 - Gratuit



par Julie LÉGARÉ et Guillaume MARIOTTI

Nous, Mystère public, allons investir l'espace de projection immersif du Frigo pour réaliser une rétrospective de nos créations. Il s'agit de profiter des trois écrans comme d'une grande vitrine hétéroclite, mêlant nos curiosités graphiques. Nous souhaitons explorer les affinités entre nos créations afin d'interroger les spectateurs : la reine de la nuit peut-elle dialoguer avec des chevaliers paysans de l'an mil ? Y a-t-il un lien qui unit Haendel à Cortés ? Pinocchio arrivera-t-il à se cacher dans la longue chevelure de Mélisande ? Une projection pour les pupilles de tout public.

DU MARDI <u>9</u> AU SAMEDI <u>13</u> > LE FRIGO FRUITIÈRE NUMÉRIQUE

11 h 30 et 14 h 30 - Gratuit

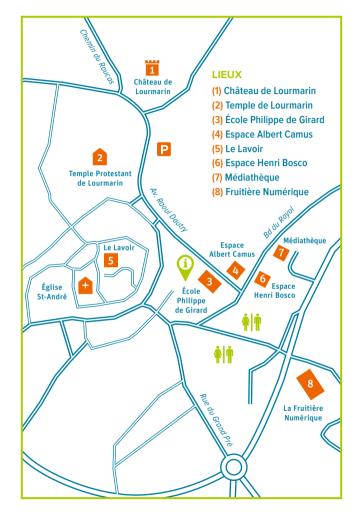
ON EN PARLE À LA RÉCRÉ

TEMPS D'ÉCHANGE

En soirée après les spectacles, venez passer un moment de détente et d'échanges avec les artistes ou les intervenants... Tout simplement partager vos impressions, vous ressourcer seul, en famille, entre amis dans cet espace privilégié et convivial aménagé pour l'occasion.

SAMEDI <u>5</u> AU SAMEDI <u>13</u> > COUR DE L'ÉCOLE





ILS NOUS SOUTIENNENT

AFRICAlink







































ET UN MERCI TOUT SPÉCIAL POUR LES ÉLÈVES DE LA MAISON DES ARTS DE PAROLE DU PARVIS DES ARTS POUR LEURS CONTRIBUTIONS ORATOIRES, POÉTIQUES ET IMPROMPTUES, DANS BIEN DES COINS DE LOURMARIN

INFOS PRATIQUES

Renseignements: 04 91 84 99 67
Mail: info@festivalartsdelaparole.com
Réservations sur: lien hello asso

PASS Ateliers : 5 ateliers au choix >> 100 € au lieu de 125 €

PASS Spectacles : 80 € au lieu de 100 €

PASS Intégral : stage gospel + 1 atelier au choix le mercredi, jeudi ou vendredi + tous les spectacles, films et RDV 175 € au lieu de 215 €

Pour venir à Lourmarin

https://lourmarin.com/transports/

Covoiturage: covievent

Trouver un hébergement : https://luberon.fr/local/gites/lourmarin

Illustration, mise en page : ©Johann Hierholzer

Photos: @dr

imprimé sur du papier issu de forêts durablement

gérées par Mad Print (Cucuron)

Prière de ne pas jeter sur la voie publique





Résa/infos. : www.festivalartsdelaparole.com — 😇 👪















